

2024

中華民國113年(歲次甲辰·肖龍)

臺灣精品工藝

Masterworks from Taiwan



陳三火 平安·神光/剪粘工藝 San-huo Chen Peace and Safety · Divine Light / cut-and-paste ceramics

「剪粘」為傳統廟宇建築的裝飾工藝，用於美化屋頂和牆，更具有文化象徵意義，以營造出廟宇空間的精神場域，並達到人神溝通的目的。國家工藝獎得主也是人間國寶的陳三火，以深厚精湛傳統廟宇剪粘技藝為基底，獨具創意且兼容環保概念的敲擊隨緣技法「以槓代剪」，採用廢棄花瓶、瓷器、陶罐等為創作素材，順著器物破片，保留既有弧度、紋理及花色，拼貼出活靈活現的神明與人物，將剪粘昇華為藝術創作，風格獨樹一幟。作品表現講求力度、美感與民俗藝陣，具有驅邪納福及保佑平安之意涵。



"Cut-and-paste ceramic mosaic ornamentation" is a decorative handicraft in traditional temple architecture that was used to beautify roofs and walls. It carries cultural and symbolic significance, creating a spiritual realm within the temple space to facilitate communication between humans and gods. San-huo Chen, recipient of the National Crafts Achievement Award and a Living National Treasure, created an innovative and eco-friendly technique based on the classic temple folk craft. His signature "break and see" approach replaces scissor-cutting with hammer-knocking. Utilizing discarded vases, ceramics, and pottery as the primary medium, he follows and retains the original curves, textures, and patterns of the broken fragments to collage together vibrant and lifelike deities and figures. This new variant elevates the craft of traditional cut-and-paste ceramics into a distinctive art style. This piece of artwork emphasizes strength, aesthetics, and folk art, embodying the meaning of dispelling evil, attracting blessings, and ensuring peace and safety.



1月 | 2月



梁晔瑋 島嶼·天光/漆藝



「變塗」是一種漆藝技法，於胎體上以不同色漆分層髹塗及研磨後，產生豐富花紋與絢麗色澤。屢獲國際獎項的漆藝家梁晔瑋習藝扎實，創作類型多元，作品採用漆藝變塗技法演繹美麗寶島，呈現起伏的山巒與滿布的天星熠熠生光，圓潤的型態代表人與自然、人與人的和諧；飽滿豔麗的紅色主色調，象徵臺灣自然與人文所內蘊的熱情與生命力。

Chih-wei Liang Islands · Celestial Light / lacquer art

"Variegated lacquer" is a lacquer art technique in which layers of different-colored lacquer are applied and polished onto the base to create rich patterns and vibrant hues. Internationally award-winning lacquer artisan Chih-wei Liang has intensely studied the craft and produced highly diversified creations. His works utilize the technique of "variegated lacquer" to depict the beauty of Formosa Island, showcasing undulating mountains and a sky filled with shimmering stars. The rounded forms represent harmony between man and nature, as well as harmony between different peoples. The vibrant and resplendent red color palette symbolizes the passion and vitality encapsulated within Taiwan's nature and culture.

JANUARY

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1 元旦	2 廿一	3 廿二	4 廿三	5 廿四	6 廿五
7 廿六	8 廿七	9 廿八	10 廿九	11 初一	12 初二	13 初三
14 初四	15 初五	16 初六	17 初七	18 初八	19 初九	20 初十
21 十一	22 十二	23 十三	24 十四	25 十五	26 十六	27 十七
28 十八	29 十九	30 廿	31 廿一			

FEBRUARY

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1 廿二	2 廿三	3 送神
4 立春	5 廿六	6 廿七	7 廿八	8 廿九	9 除夕	10 春節
11 初二	12 初三	13 初四	14 初五	15 初六	16 初七	17 初八
18 天公生	19 雨水	20 十一	21 十二	22 十三	23 十四	24 元宵節
25 十六	26 十七	27 十八	28 和平紀念日	29 廿		



3月 | 4月



黃福壽 玉葉·瑩光/玉雕工藝



玉雕是古老的傳統工藝，體現深厚的文化、思想與精神。當代玉雕工藝沿襲傳統技藝，將玉材賦與人文意涵，亦強調與自然的和諧共鳴。人間國寶黃福壽投身玉雕工藝約半世紀，喜於創作中表現天地自然之美，其薄雕及鏤空技法令人歎為觀止，將重達數十公斤的玉礦原石，細細雕琢而成薄透的花朵、葉片、蝶翼等。葉落知秋，玉雕藝術使自然風華的瞬間成為永恆，亦展現玉質之細膩剔透與綠彩瑩光。

Fu-shou Huang Jade Leaf · Lustrous Light / jade carving

Jade carving is an ancient traditional craft that embodies deep cultural, philosophical, and spiritual elements. Contemporary jade carving craftsmanship inherits traditional techniques, imbuing jade materials with humanistic connotations and emphasizing harmonious resonance with nature. Fu-shou Huang, a Living National Treasure, has devoted himself to the art of jade carving for nearly half a century, taking delight in expressing the beauty of the natural world through his creations. His delicate thin-carving and hollowing techniques are truly breathtaking. He meticulously carves thick and heavy raw jade stones weighing tens of kilograms, and shapes them down into thin and translucent flowers, leaves, butterfly wings, and more. Just as falling leaves signify the arrival of autumn, jade carving art immortalizes the ephemeral moments of natural splendor, showcasing the delicate translucency and lustrous green radiance of jade.

MARCH

APRIL

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1 廿一	2 廿二		1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 清明節	5 廿七	6 廿八
3 廿三	4 廿四	5 驚蟄	6 廿六	7 廿七	8 婦女節	9 廿九	7 廿九	8 卅	9 三月	10 初二	11 初三	12 初四	13 初五
10 二月	11 初二	12 初三	13 初四	14 初五	15 初六	16 初七	14 初六	15 初七	16 初八	17 初九	18 初十	19 穀雨	20 十二
17 初八	18 初九	19 初十	20 春分	21 十二	22 十三	23 十四	21 十三	22 十四	23 十五	24 十六	25 十七	26 十八	27 十九
24 十五	31 廿二	25 十六	26 十七	27 十八	28 十九	29 廿	28 廿	29 廿一	30 廿二				



5月 | 6月



蔡爾平 希望·彩光/彩鑲瓷



旅美歸國的工藝家蔡爾平將馬賽克玻璃鑲嵌技術應用於陶瓷，結合金屬等材質，汲取琉璃珠的色彩，自創出絢麗而細膩的「彩鑲瓷」。最具代表性的「蜥蜴」系列作品，以細膩工藝技術與鮮明配色展現蜥蜴饒富生命力的姿態，蜥蜴諧音「希冀」有希望之意，亦象徵世代流傳的蔓延與興旺。

Erh-ping Tsai Hope · Colored Light / colorful inlaid porcelain

Renowned artisan Erh-ping Tsai, who returned to Taiwan after living in the United States, applied the technique of mosaic glass inlay to porcelain ceramics, combining it with materials such as metal. Drawing inspiration from the colors of glass beads, he created the magnificent and delicate "colorful inlaid porcelain." Among his most iconic works is the "Lizard" series, which showcases the vitality of lizards through intricate craftsmanship and vivid color combinations. The word "lizard" in Chinese is homophonic with "hope", and symbolizes thriving prosperity passed down through generations.

MAY

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1 勞動節	2 廿四	3 廿五	4 廿六	
5 立夏	6 廿八	7 廿九	8 四月	9 初二	10 初三	11 初四
12 初五	13 初六	14 初七	15 初八	16 初九	17 初十	18 十一
19 十二	20 小滿	21 十四	22 十五	23 十六	24 十七	25 十八
26 十九	27 廿	28 廿一	29 廿二	30 廿三	31 廿四	

JUNE

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1 廿五
2 廿六	3 廿七	4 廿八	5 芒種	6 五月	7 初二	8 初三
9 初四	10 端午節	11 初六	12 初七	13 初八	14 初九	15 初十
16 十一	17 十二	18 十三	19 十四	20 十五	21 夏至	22 十七
23 十八	30 廿五	24 十九	25 廿	26 廿一	27 廿二	28 廿三
						29 廿四



7月 | 8月



許朝宗 年年有餘/陶瓷



許朝宗藝師1954年出生於宜蘭縣，為全球華人中首位獲邀至德國麥森(Meissen)駐廠創作的陶藝名家，開創世界獨一無二的鐵繡花釉，搭配黃金彩繪蕙質蘭心、游魚戲水圖的聚寶瓶，寓意年年有餘，本件作品目前由國立臺灣工藝研究發展中心典藏。

Chao-tsung Hsu Yearly Abundance / ceramics

Acclaimed ceramic artisan Chao-tsung Hsu was born in 1954 in Yilan County. He is the first among the global Chinese community to be invited to create ceramics at the Meissen Factory in Germany. He pioneered the unique technique of "iron embroidery" glaze, integrating it with gold-painted orchids and fish playing in water motifs on a treasure vase. This symbolizes the wish for abundance every year. Currently, this artwork is in the collection of the National Taiwan Craft Research and Development Institute.

JULY

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1 廿六	2 廿七	3 廿八	4 廿九	5 卅	6 小暑
7 初二	8 初三	9 初四	10 初五	11 初六	12 初七	13 初八
14 初九	15 初十	16 十一	17 十二	18 十三	19 十四	20 十五
21 十六	22 大暑	23 十八	24 十九	25 廿	26 廿一	27 廿二
28 廿三	29 廿四	30 廿五	31 廿六			

AUGUST

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1 廿七	2 廿八	3 廿九
4 七月	5 初二	6 初三	7 立秋	8 初五	9 初六	10 初七
11 初八	12 初九	13 初十	14 十一	15 十二	16 十三	17 十四
18 十五	19 十六	20 十七	21 十八	22 處暑	23 廿	24 廿一
25 廿二	26 廿三	27 廿四	28 廿五	29 廿六	30 廿七	31 廿八



9月 | 10月



陳惠美 喜慶/春仔花



陳惠美大師1950年出生於宜蘭縣羅東鎮，為國家認定之重要傳統工藝「春仔花(纏花工藝)」保存者(人間國寶)。春仔花是臺灣早期婚嫁節慶時不可缺少的吉祥飾品，使用絲線纏繞，結合剪紙、編織和刺繡的技術。春仔花取臺語「春」，其「有餘」之諧音祈求年年有餘，增添喜慶。

Hui-mei Chen Festivity / spring flowers (silk-wrapped flowers)

Master Hui-mei Chen was born in Luodong Township, Yilan County, in 1950. She is a Living National Treasure and the preserver of an important traditional craft known as "spring flowers" or "silk-wrapped flowers". An essential auspicious ornament in early Taiwanese weddings and festivals, they were made through a process of wrapping and winding silk threads, then adorned with paper-cutting, weaving, and embroidery. In the Taiwanese dialect, "spring" is homophonic with the word "surplus", symbolizing the wish for abundance every year, adding to the joyous atmosphere of celebrations.

SEPTEMBER

OCTOBER

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 廿九	2 卅	3 八月	4 初二	5 初三	6 初四	7 白露
8 初六	9 初七	10 初八	11 初九	12 初十	13 十一	14 十二
15 十三	16 十四	17 中秋節	18 十六	19 十七	20 十八	21 十九
22 秋分	23 廿一	24 廿二	25 廿三	26 廿四	27 廿五	28 教師節
29 廿七	30 廿八					

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1 廿九	2 卅	3 九月	4 初二	5 初三
6 初四	7 初五	8 寒露	9 初七	10 國慶日	11 初九	12 初十
13 十一	14 十二	15 十三	16 十四	17 十五	18 十六	19 十七
20 十八	21 十九	22 廿	23 霜降	24 廿二	25 廿三	26 廿四
27 廿五	28 廿六	29 廿七	30 廿八	31 廿九		



11月 | 12月



林瑤農 寬容/玻璃



林瑤農藝師1963年出生於苗栗縣南庄鄉，以精湛玻璃技術聞名，獨創的坩堝技法。其作品結合不同係數玻璃材質配色，演繹天與海不同深淺層次的藍，盡顯玻璃晶瑩之美，如同宇宙般浩瀚無垠，有天空包容雲霞，大海容納江河般之寬容意涵。

Yao-nung Lin Embrace / glass

Distinguished artisan Yao-nung Lin, born in 1963 in Nanzhuang Township, Miaoli County, is renowned for his exquisite glass craftsmanship and innovative crucible technique. This artwork integrates gradations of glass materials and colors to depict multiple shades of blue, representing the sky and sea. It fully highlights the crystal beauty of sparkling glass, which resembles the boundless expanse of the universe. Lin's creation symbolizes the generosity of the sky that accommodates the clouds and the vastness of the sea that embraces rivers, embodying the meanings of compassion, inclusion, and acceptance.

NOVEMBER

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1 十月	2 初二
3 初三	4 初四	5 初五	6 初六	7 立冬	8 初八	9 初九
10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四	15 十五	16 十六
17 十七	18 十八	19 十九	20 廿	21 廿一	22 小雪	23 廿三
24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 卅

DECEMBER

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 十一月	2 初二	3 初三	4 初四	5 初五	6 大雪	7 初七
8 初八	9 初九	10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四
15 十五	16 十六	17 十七	18 十八	19 十九	20 廿	21 冬至
22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八
29 廿九	30 卅	31 十二月				





中華民國僑務委員會
Overseas Community Affairs Council
R.O.C. (Taiwan)

OCAC Scholarship

頂尖及傑出僑生 來臺就讀獎學金



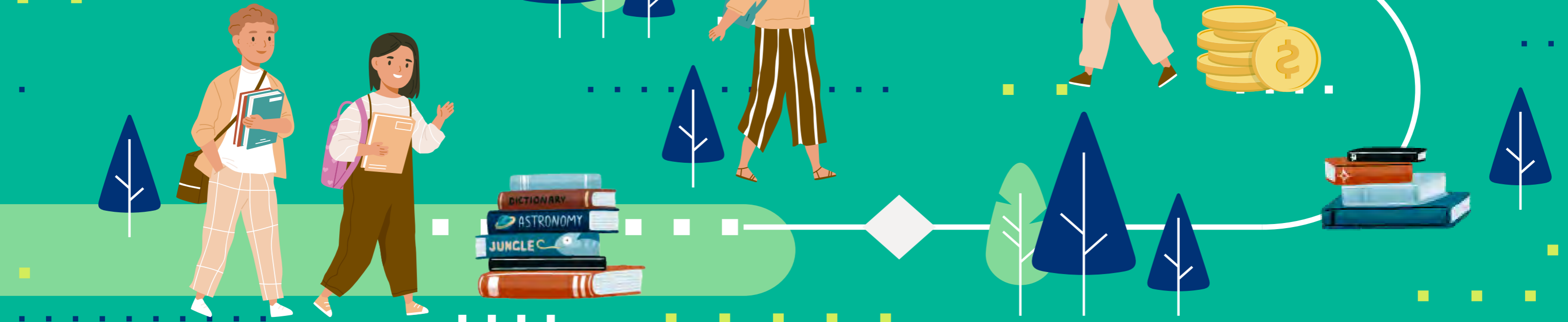
<https://gov.tw/wVC>

頂尖 Top

每學年新臺幣 **26萬元**
NTD 260,000 per academic year

傑出 Outstanding

每學年新臺幣 **10萬元**
NTD 100,000 per academic year



華府華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Representative Office in the U.S.
901 Wind River Lane, Gaithersburg, MD 20878, U.S.A.
TEL: 1-301-869-8585
e-mail: cctecro@ocac.gov.tw

亞特蘭大華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Atlanta, U.S.A.
5377 New Peachtree Rd., Chamblee, GA 30341, U.S.A.
TEL: 1-770-451-4456
e-mail: atlanta@ocac.gov.tw

波士頓華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Boston, U.S.A.
90 Lincoln St., Newton Highlands, MA 02461, U.S.A.
TEL: 1-617-965-8801
e-mail: boston@ocac.gov.tw

芝加哥華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Chicago, U.S.A.
55E 63rd St., Westmont, IL 60559-2601, U.S.A.
TEL: 1-630-323-2440
e-mail: chicago@ocac.gov.tw

休士頓華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Houston, U.S.A.
10303 Westoffice Drive, Houston, TX 77042, U.S.A.
TEL: 1-713-789-4995
e-mail: houston@ocac.gov.tw

西雅圖華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Seattle, U.S.A.
1008 140th Ave., NE Suite 108, Bellevue, WA 98005, U.S.A.
TEL: 1-425-746-3602-3
e-mail: seattle@ocac.gov.tw

洛杉磯華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles (El Monte), U.S.A.
9443 Telstar Ave., El Monte, CA 91731, U.S.A.
TEL: 1-626-443-9999
e-mail: la@ocac.gov.tw

聖安那華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Santa Ana, U.S.A.
2901 West MacArthur Blvd., # 115 Santa Ana, CA 92704, U.S.A.
TEL: 1-714-754-9999
e-mail: santaana@ocac.gov.tw

紐約華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York, U.S.A.
133-32 41st Rd., Flushing, NY 11355, U.S.A.
TEL: 1-718-886-7770
e-mail: newyork@ocac.gov.tw

金山華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco, U.S.A.
739 Commercial St., San Francisco, CA 94108, U.S.A.
TEL: 1-415-986-1188
e-mail: cctecosf@ocac.gov.tw

金山灣區華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco (Milpitas), U.S.A.
100 South Milpitas Blvd., Milpitas, CA 95035, U.S.A.
TEL: 1-408-747-0394
e-mail: milpitas@ocac.gov.tw

多倫多華僑文教服務中心
Culture Centre of Taipei Economic and Cultural Office in Toronto, Canada
888 Progress Ave., Scarborough, Ontario, M1H 2X7, Canada
TEL: 1-416-439-8889
e-mail: toronto@ocac.gov.tw

菲華文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in the Philippines
Rm.1004, 10th Fl., Federal Tower, Dasmariñas St., Cor. Muelle de Binondo, Binondo, Manila, Philippines
TEL: 63-2-8243-0059-61
e-mail: manila@ocac.gov.tw

雪梨華僑文教服務中心
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Sydney, Australia
Level 6, 8 Thomas St., Chatswood NSW 2067, Australia
TEL: 61-2-9410-0088
e-mail: sydney@ocac.gov.tw

布里斯本華僑文教服務中心
Queensland Taiwan Centre, Australia
Shop 36B, Sunny Park Shopping Centre, 342 McCullough St., Sunnybank, QLD 4109, Australia
TEL: 61-7-3345-7066
e-mail: brisbane@ocac.gov.tw

聖保羅華僑文教服務中心
Centro Cultural Escritório Econômico e Cultural de Taipei em São Paulo
Rua São Joaquim, 460-3 Andar, Liberdade, CEP 01508-000, São Paulo - SP - Brazil
TEL: 55-11-3203-1333
e-mail: brazil@ocac.gov.tw



僑務委員會
全球資訊網



僑務委員會
LINE專線



僑務委員會
i僑卡



全球華文網



僑務電子報



僑務電子報
LINE



僑務電子報
Youtube



僑務委員會
臉書粉絲專頁